

Archivo de origen: ALMaz_Taller_S.Lorenzo_BIC_20-21_8_2013

Video: 00163

Audio: STE-009

Mesa de trabajo: Taller Comunidades Invisibles/Imaginadas

Módulo textual: *Naxínanda Nguixó* "El agua"

Autores: Alumnos del Bachillerato Integral Comunitario # 34.

Fecha: Agosto 21, 2013.

Lugar: Bachillerato Integral Comunitario # 34, San Lorenzo Cuaunecuiltitla, Distrito de Teotitlán de Flores Magón, Oaxaca, México.

Lengua: Mazateco de San Antonio Eloxochitlán, Distrito de Teotitlán de Flores Magón, Oaxaca, México.

Facilitador: Jean-Léo Léonard

Compiladora: Karla Janiré Avilés González



Fig. 1 Ilustración *Naxínanda Nguixó* "El agua"

Módulo textual: *Naxínanda Nguixó* "El agua" (borrador, versión castellana)

Allá en nuestro pueblo San Antonio a veces se escasea el agua, cuando hace mucho calor, durante los meses de Abril y Mayo. Y las personas de la comunidad se preocupa mucho por el agua, por que es un recurso fundamental para la vida. Además, le cuesta trabajo transportar agua de muy lejos o a veces compra y es muy difícil para nuestro pueblo San Antonio.

2. Lo que nosotros necesitamos es que haya demasiado agua, queremos que las personas de ese municipio ya no se preocupen por el agua.

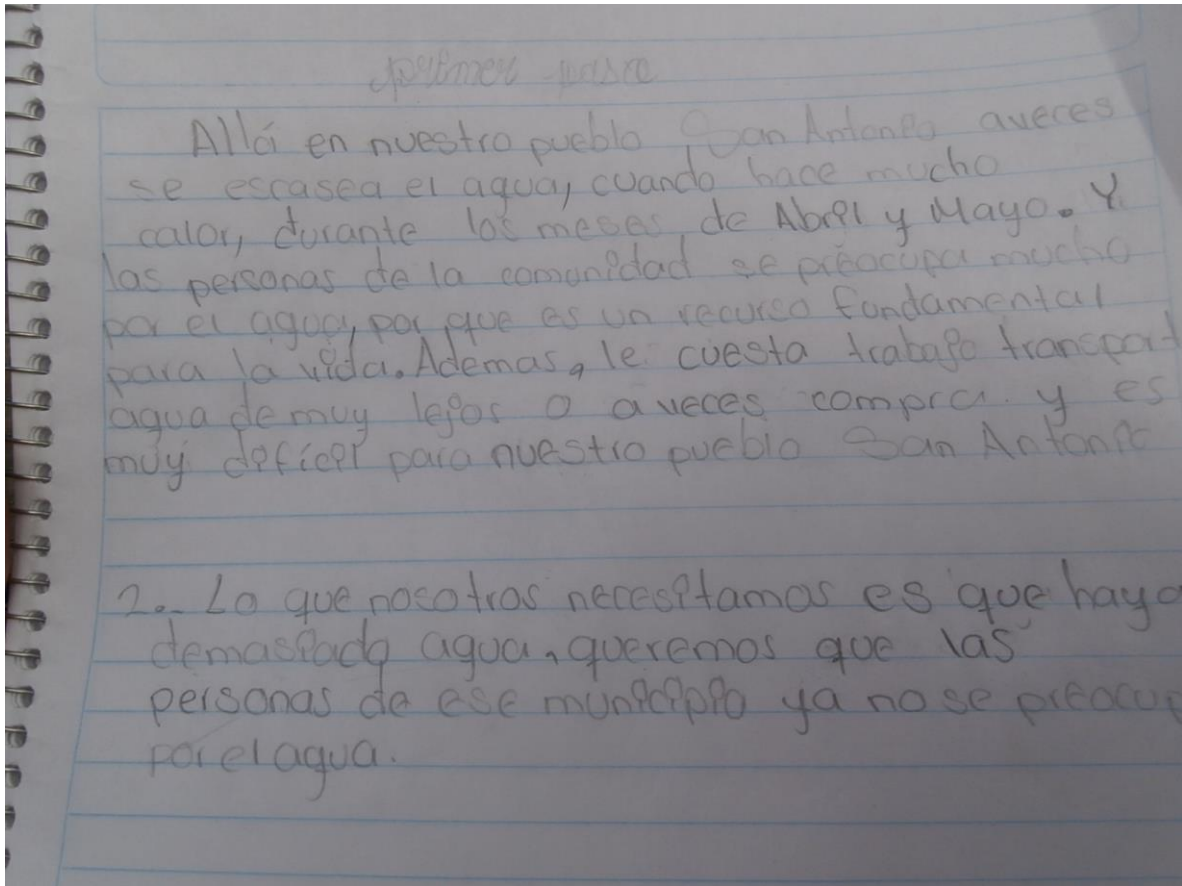


Fig. 2 *Naxínanda Nguixó* "El agua" (borrador, versión castellana)

Módulo textual: *Naxínanda Nguixó* "El agua" (borrador, versión castellana)

Yà Indtenaji nguixó za'cua jxi'yá nandá ki'a sjtó majxe ndobé(?) jé zá mayo có abril có na xita xje
Indé m'acanuoa'á jé nandá ngakini je'e cuobinachonaá.

Có c'hamalá kia ficá ndá l'ndá kji co'ó sácua'a bak'se

Jñuo kuaixjo ya'a línde ngoixó.

2 pasos

Jero machenejen nga otó jño sé nandaá kini majenajien nga jña xita tse naxinda mijti kuakano ta
tse nanda'a

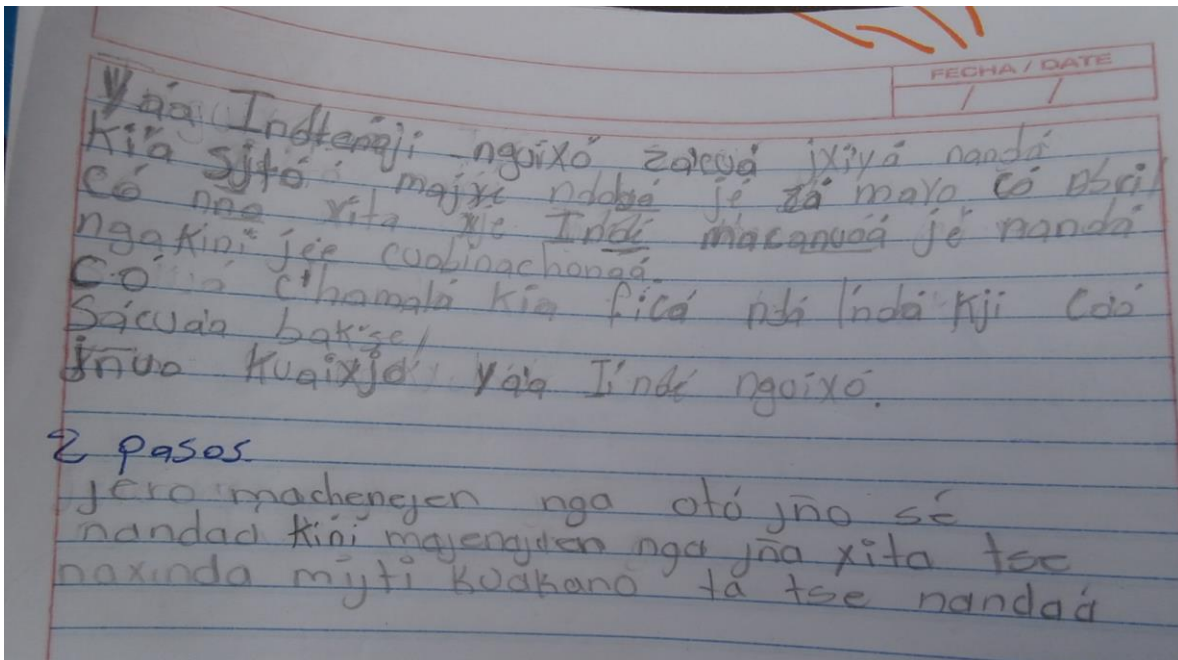


Fig. 3 *Naxínanda Nguixó* "El agua" (borrador, versión castellana)